



Esempi di lavorazione con modello CVM

Examples of working by CVM model

Exemples de travail par le modèle CVM

Ejemplos de trabajo por medio del modelo CVM

Примеры обработки с использованием модели CVM

Esempi di lavorazione con modello VACUUM PLUS

Examples of working by VACUUM PLUS model

Exemples de travail par le modèle VACUUM PLUS

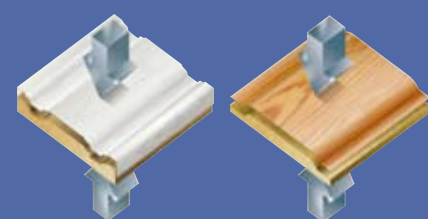
Ejemplos de trabajo por medio del modelo VACUUM PLUS

Примеры обработки с использованием модели VACUUM PLUS

## CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES DONNEES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

TYPE	CVM1		VACUUM PLUS	
	30/13	35/13	25/13	
Dimensioni • Dimensions • Dimensions • Dimensiones • Размеры	mm	3000 x 1300	3500 x 1300	2500 x 1300
Dimensioni utili di lavoro Useful working dimensions Dimensions utiles de travail Medidas útiles de trabajo Полезные рабочие размеры	mm	2850 x 1200	3400 x 1200	2400 x 1200
Spessore massimo di lavoro compresa controsagoma Max working thickness (included countershape) Epaisseur max de travail inclus contre-gabarit Espesor max de trabajo contramoldura incluida Максимальная рабочая толщина включая шаблон	mm	500	500	45
Riscaldamento • Heating • Chauffage • Recalentamiento • Harpes	kW	11	13	6
Assorbimento Totale Total Consumption Consumption Totale Absorción Total Общая поглощаемая мощность	kW	12	14,5	9,5
Peso • Weight • Poids • Peso • Вес	kg	1400	1650	1000
Larghezza • Width • Longueur • Ancho • Ширина	mm	1800	1800	1700
Lunghezza • Length • Largeur • Largura • Длина	mm	3860	4360	2850
Altezza • Height • Hauteur • Altura • Высота	mm	1000	1000	1050

Caratteristiche tecniche e dati non sono impegnativi. • Characteristics and technical data are not binding. • Caracteristiques et donnees techniques sont rapportees sans engagements.  
• Características técnicas e informaciones no son comprometivas. • Технические характеристики и информация не являются обязательными.



**BASIC**  
3D COVERING  
PVC-VENEER

www.hoechsmann.com

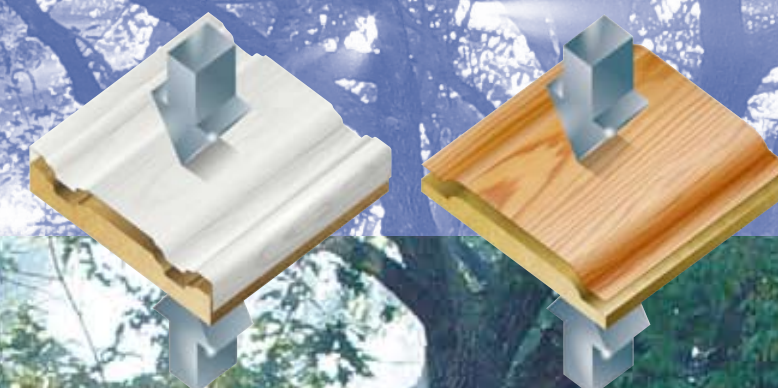
**ORMA**  
MACCHINE

ORMAMACCHINE S.p.A. - Italia  
viale Lombardia, 47  
24020 TORRE BOLDONE (BG) - ITALY  
Tel. +39 035 364011 - Fax +39 035 346290  
www.ormamacchine.it - comm@ormamacchine.it

ORMAMACCHINE S.p.A. - France  
Route Départementale 432  
26320 - St. Marcel Les Valence - France  
Mobile: 6 82736534

ORMAMACCHINE S.p.A. - Russia  
проезд Серебрякова, 14  
строение 6, оф. 305 - 129343 Москва (Россия)  
тел./факс 495 988 16 47  
Моб тел. 909 921 3561

RADICISTUDIO - 08/08



**BASIC**  
3D COVERING  
PVC-VENEER

**ORMA**  
MACCHINE

# CVM1



MEMBRANA ELASTICA  
ELASTIC MEMBRANE  
MEMBRANE ELASTIQUE  
MEMBRANA ELASTICA  
ЭЛАСТИЧНАЯ МЕМБРАНА



Questa termoformatrice ad aria **CVM** rappresenta una valida proposta per esigenze di lavoro, quali il rivestimento a caldo con impiallacciate di parti sagomate o la realizzazione di pannelli sagomati con fogli di multistrato. La **CVM** è adatta per rivestire pannelli e/o profili fino ad una altezza massima di 500 mm ed è disponibile in due versioni con le seguenti misure utili di lavoro: 3000 x 1300 mm e 3500 x 1300 mm. La **CVM**, dotata di una pompa per il vuoto ad alta prestazione, è di facile utilizzo ed è completa di tutti i dispositivi necessari per

il controllo della varie fasi di lavorazione. **CVM** esiste anche una **versione doppia (CVM2)** per incrementare la produttività: infatti, grazie ad un sistema di rotazione del piano di lavoro, è possibile effettuare una seconda preparazione e pressata durante la fase di essiccazione della colla del primo carico. Il riscaldamento avviene a mezzo resistenze elettriche.

The **CVM Ormacchine Thermoformer** is an effective solution for working requirement such as: hot 3D coating with veneer, multi-ply shaped panel execution. **CVM** is suitable for panels and/or profiles

covering up to 500 mm thickness. It is available on the following useful working sizes: 3000 x 1300 mm and 3500 x 1300 mm. **CVM** is equipped with a high capacity vacuum pump, it is easy to use and complete of all devices used to control the different working phases. **CVM** is available on "DOUBLE VERSION" (**CVM2**) too, in order to increase the productivity. Thanks to the working platen rotation system, it is possible to carry out a second laying up and pressing operations during the first loading glue drying phase. Heating through electric resistances.

Cette **thermoformeuse** à air représente une valable proposition pour exigences de travail comme revêtement à chaud de pièces galbées avec placage ou la fabrication de panneaux multiplis cintrés. La machine est adaptée pour le revêtement de panneaux ou profils jusqu'à une hauteur max. de 500 mm et est disponible en 2 versions de travail : 3000 x 1300 mm et 3500 x 1300 mm. La machine est munie d'une pompe à vide à haute prestation d'utilisation aisée ainsi que de tous les dispositifs nécessaires au contrôle des différentes phases de travail. Il existe aussi une **version double (CVM2)** afin d'augmenter la capacité de production qui, grâce à un système de rotation du plan de travail, permet d'effectuer la 2ème préparation pendant la phase de séchage du 1er panneau. Le chauffage est par résistances électriques.

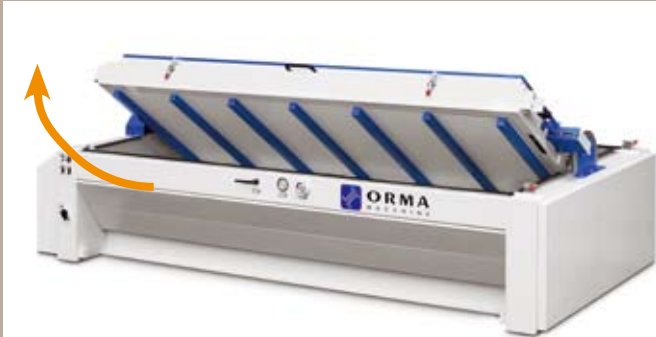
Esta termoformadora de aire **CVM** representa una válida propuesta para exigencias de trabajo como revestimiento en caliente con chapas de partes molduradas o la realización de paneles moldurados con hojas de contrachapado. La **CVM** es adecuada para revestir paneles y/o perfiles hasta una altura máxima de 500 mm. y es disponible en 2 versiones con las siguientes medidas de trabajo: 3000 x 1300 mm y 3500 x 1300 mm. La **CVM**, equipada con bomba de vacío de alto rendimiento es de simple uso y completa de todos los dispositivos necesarios para el control de las diferentes fases de trabajo. Existe también una **versión doble (CVM2)** para aumentar la productividad: gracias a un sistema de rotación de la mesa de trabajo, es posible efectuar una segunda preparación y prensado durante la fase de secado de la cola de la primera carga. El calentamiento es mediante resistencias eléctricas.

Пневматическая термоформовочная машина **CVM** идеально подходит для таких рабочих потребностей, как горячая фанеровка профилированных деталей или изготовление профилированных панелей из листовой многослойной древесины. Машина **CVM** предназначена для обшивки панелей и/или профилированных деталей с максимальной высотой 500 мм и предлагается в двух вариантах со следующими полезными рабочими размерами: 3000 x 1300 мм и 3500 x 1300 мм. Машина **CVM** оснащена высокопроизводительным вакуумным насосом, она проста в использовании, кроме этого, машина оборудована всеми необходимыми устройствами для контроля различных этапов обработки. Машина **CVM** существует также в двойном варианте (**CVM2**) для увеличения производительности: благодаря системе вращения рабочей поверхности можно осуществить вторую подготовку и прессовку, пока сохнет клей первой партии. Нагревание происходит при помощи электрических сопротивлений.

1



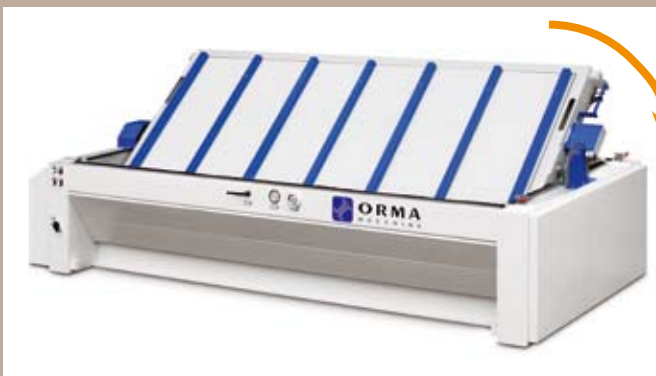
2



3



4



5



Particolare della rotazione del piano  
Working rotation system detail  
Détail de la rotation du plateau  
Detalle de la rotación de la mesa  
Деталь вращения поверхности

# Vacuum Plus



Nuova pressa a membrana per il rivestimento di superfici sagomate con PVC. Facilità d'uso e prezzo contenuto sono le principali caratteristiche di questa macchina che rappresenta il frutto di molti anni d'esperienza nella realizzazione di presse a membrana.

New membrane press to cover shaped surfaces with PVC. Easiness and reasonable price are the main features of this machine representing the fruit of a long experience in manufacturing membrane presses.

Nouvelle presse à membrane pour le revêtement de pièces galbées avec PVC. La simplicité d'utilisation et un prix modeste constituent les principales caractéristiques de cette machine qui représente le résultat

de nombreux années d'expérience pour la réalisation des presses à membrane.

Nueva prensa de membrana para ennoblecen tableros moldurados con PVC. Facilidad de uso y precio contenido son las mas importantes características de esta máquina que representa el resultado de muchos años de experiencia y estudios técnicos.

Новый мембранный пресс для обшивки профилированных поверхностей поливинилхлоридом. Простота в использовании и умеренная цена являются основными отличительными чертами этой машины, которая явилась результатом многолетнего опыта в изготовлении мембранных прессов.